PT-PORTUGUÊS
(Portugal)

Walgreen Health Solutions

HEELIFT® SUSPENSION BOOT

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

HEELIFT® PROTECTOR DO CALCANHAR DA BOTA DE SUSPENSÃO
Almofada para os pés
Ortótese para tornozelo/pé (AFO)

Instruções de utilização (Nota: Reveja as precauções e advertências relacionadas com o dispositivo HEELIFT® antes de selecionar e utilizar.)

1. Determine o tamanho apropriado.

- Meça a circunferência da barriga da perna. (A)
- Correlacione o tamanho da circunferência da barriga da perna com o tamanho apropriado da bota de descompressão HEELIFT na tabela de tamanhos e determine o tamanho apropriado.
- Abra a bota desapertando as correias. (B)
- Retire a almofada de espuma extra para personalização opcional. (Nota: a personalização apenas deve ser realizada pelo seu prestador de cuidados de saúde)
- Colocar o pé na bota. (C)
- Solte as correias e abra a bota.
- Coloque a extremidade inferior na bota com a perna apoiada na almofada de elevação fixa e a parte de trás do calcanhar suspensa na almofada de elevação fixa sobre a abertura do calcanhar de modo a que não exista pressão no calcanhar. (D)

2. Fixar as correias.

- Fixe cada correia. (E)
- Puxe cada correia sobre a almofada de espuma da bota sobre a perna e passe-a através do respetivo anel em D e, em seguida, fixe de novo o gancho e o fixador sobre a mesma. (E)
- Comece com a correia superior e prossiga com cada correia no sentido descendente. (E)
- As correias não devem nunca entrar em contacto com a pele. (E)
- Certifique-se de que cada correia é fixa de novo a si mesma com o gancho e o fixador de modo a que o gancho e o fixador não fique exposto. (F)
- Utilize o Teste de Dois Dedos para verificar se cada correia está bem fixa de modo a garantir que a bota não está demasiado apertada nem demasiado solta e que não está em contacto com a pele. (F)

3. Confirme se o calcanhar está totalmente descomprimido.

- Levante a perna e olhe pela abertura do calcanhar para garantir que o calcanhar está totalmente descomprimido e que não existe pressão sobre a parte de trás do calcanhar. (G)
- Coloque a mão através da abertura do calcanhar e da cunha do calcanhar para garantir que o calcanhar está totalmente descomprimido e que não existe pressão sobre a parte de trás do calcanhar. (H)

1

4. Utilização da correia do peito do pé . (Nota: a correia do peito do pé apenas deve ser utilizada como recomendado pelo seu prestador de cuidados de saúde.)

- A correia adicional do peito do pé apenas está disponível na bota Glide, Glide Ultra, AFO e AFO Ultra HEELIFT®.
- A correia do peito do pé apenas deve ser utilizada em pessoas com boa integridade da pele.
- Se não utilizar a correia do peito do pé: Enrole a correia à volta da parte inferior da bota, passe a correia através do anel em D e fixe o gancho e o fixador a si próprio. (I)
- Se utilizar a correia do peito do pé: Fixe a correia do peito do pé. (J)
- Puxe a correia sobre a parte superior do peito do pé da bota e passe-a através do respetivo anel em D e fixe o gancho e o fixador a si próprio. (J)
- A correia do peito do pé não deve nunca entrar em contacto com a pele. (J)
- Certifique-se de que cada correia é fixa de novo com o fecho de gancho e o fixador de modo a que o gancho e o fixador não fique exposto. (J)
- Utilize o Teste de Dois Dedos para verificar se cada correia está bem fixa de modo a garantir que a bota não está demasiado apertada nem demasiado solta e que não está em contacto com a pele. (J)

2

Instruções de utilização das botas de tração HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra e HEELIFT®, HEELIFT® AFO e AFO Ultra Para utilização nos calcanhares quando existir uma úlcera de pressão ou um histórico de úlceras de pressão noutros locais. A utilização também é indicada em doentes de alto risco com duas ou três das seguintes condições clínicas:

- Qualquer pessoa que esteja imóvel ou com mobilidade limitada que tenha uma área em risco para uma úlcera de pressão a desenvolver-se no pé ou tornozelo.
- Qualquer pessoa que esteja imobilizada ou com mobilidade limitada e que tenha uma úlcera de pressão preexistente no calcanhar e/ou tornozelo.
- Qualquer pessoa que tenha uma pontuação na escala de Braden igual ou inferior a 18 (< 18).

3

Precauções

- A bota de descompressão HEELIFT® é um dispositivo médico utilizado para a prevenção e tratamento de úlceras de pressão. Apenas deve ser utilizada sob orientação do seu prestador de cuidados de saúde.
- Uma bota de descompressão HEELIFT® com um interior curvo apenas deve ser utilizada em pessoas com boa integridade da pele. Se for utilizada numa pessoa com má integridade da pele, a textura curva pode resultar em comprometimento da pele.
- Certifique-se de que a bota HEELIFT® tem o tamanho adequado antes de a aplicar. Meça sempre a circunferência da barriga da perna e correlacione a medida da circunferência da barriga da perna com a tabela de tamanhos de modo a determinar o tamanho apropriado da bota HEELIFT®.
- Nota: É importante determinar o tamanho apropriado da bota HEELIFT® para cada pessoa, de modo a que a bota não seja demasiado pequena, o que irá exercer pressão na pele e resultar numa úlcera de pressão, e para que a bota não seja demasiado larga, exercendo assim forças de corte e fricção na pele que resultem numa úlcera de pressão.
- Certifique-se de que as correias nunca entram em contacto com a pele de modo a não causar pressão, corte, ou forças na pele que possam resultar numa úlcera de pressão.
- Utilize o teste dos 2 dedos depois de apertar as correias, de modo a garantir que a bota não está demasiado apertada nem demasiado solta.
- A bota de descompressão HEELIFT® é um dispositivo médico para um único doente - de utilização múltipla limitada.

4

Advertências

- Qualquer personalização da bota HEELIFT® apenas deve ser realizada pelo prestador de cuidados de saúde. Se a bota não for personalizada adequadamente para descomprimir adequadamente uma área em risco ou uma área de ferida preexistente, pode ocorrer uma pressão indevida na pele, resultando assim no desenvolvimento de uma úlcera de pressão ou no agravamento de uma ferida preexistente.
- A correia do peito do pé da bota HEELIFT® Glide apenas deve ser utilizada em pessoas com boa integridade da pele. Se for utilizada em pessoas com má integridade da pele poderá causar pressão ou forças de rutura e fricção na pele subjacente, resultando numa úlcera de pressão. Peça a opinião do prestador de cuidados de saúde antes de utilizar.
- A perna nunca se deve mover no interior da bota Se a perna se mover no interior da bota, a bota não está colocada adequadamente e as lesões na pele causadas pelas forças de rutura e fricção da bota contra a pele podem causar lesões na pele.

4

- Certifique-se de que o lado adesivo da almofada de espuma extra nunca entra em contacto com a pele de modo a evitar qualquer reação na pele ou qualquer compromisso da pele causado pelo adesivo.
- As linhas SCD devem ser sempre colocadas cuidadosamente na ranhura incorporada na bota para que nunca entrem em contacto com a pele, de modo a evitar que as linhas comprometam a pele.
- Os orifícios de ventilação destinam-se à circulação de ar no interior da bota. Não coloque nenhuma linha através dos orifícios de ventilação da bota.
- De acordo com o padrão de cuidados, remova a bota HEELIFT® e inspecione a pele a cada 8 horas de modo a garantir que não ocorreu nenhum comprometimento da pele.
- Deixe de utilizar a bota de descompressão HEELIFT® se sentir qualquer dor, se tiver comprometimento da pele ou rutura de pele, vermelhidão ou outras alterações na cor da pele, inchaço anormal, ou outro problema durante a utilização da bota e contacte imediatamente o seu prestador de cuidados de saúde ou dirija-se -se ao serviço de urgência mais próximo para obter cuidados e atenção imediatos.

5

Personalização (Nota: a personalização apenas deve ser realizada pelo seu prestador de cuidados de saúde. Se utilizar as botas HEELIFT® Ultra, puxe primeiro a cobertura de elevação amovível)

A bota de descarga HEELIFT® pode ser personalizada para descarregar outras áreas de risco, para além da parte de trás do calcanhar incluindo o Tendão de Aquiles, Malleoli, Foot Drop, Foot Rotation e SCD Tubing.

1. Tendão de Aquiles (K)

- Faça um corte em V invertido ou um corte em U invertido, conforme determinado pelo seu prestador de cuidados de saúde na parte inferior da almofada de elevação fixa para descomprimir adequadamente o tendão de Aquiles.

2. Maléolares (ossos do tornozelo) (L)

- Faça um corte oblíquo ou um corte tipo bastão de hóquei invertido, conforme determinado pelo seu prestador de cuidados de saúde, no lado da almofada de elevação, partindo de um ponto imediatamente acima do osso do tornozelo e cortando para no sentido descendente até ao fundo da almofada de elevação fixa, de modo a que o osso do tornozelo fique totalmente descomprimido.
- Se for necessária uma descompressão adicional, conforme determinado pelo seu prestador de cuidados de saúde, coloque a almofada de espuma extra na ranhura do lado do osso do tornozelo que precisa de ser descomprimido com a parte inferior da almofada imediatamente acima do osso do tornozelo e corte a parte superior da almofada de espuma extra nivelada com a parte superior da bota. Fixe a almofada de espuma extra na lateral da bota quando estiver devidamente posicionada na ranhura, removendo a película do adesivo da almofada de espuma extra. Certifique-se de que o lado adesivo não entra nunca em contacto com a pele.

3. Pé suspenso (M)

- Meça a almofada de espuma extra desde a ponta dos dedos do pé até à área onde o arco encontra o calcanhar.
- Corte a almofada de espuma extra na área onde o arco encontra o calcanhar e bisele a extremidade.
- Retire a película do adesivo da almofada de espuma extra.
- Posicione a almofada de espuma extra na vertical sob o pé do doente de modo a que a aresta biselada fique por baixo da área onde o arco encontra o calcanhar, e o lado adesivo da almofada fique contra o fundo da bota para que não entre em contacto com a pele (certifique-se de que o adesivo não entra nunca em contacto com a pele).

4. Rotação da anca e/ou do pé (N)

- Utilize a cunha anti-rotação opcional de modo a evitar a rotação da anca e/ou do pé Consulte as instruções incluídas com a cunha.
- A Cunha anti-rotação fornece-lhe a flexibilidade necessária para parar a rotação em doentes imobilizados. A cunha reutilizável e fácil de aplicar fixa-se em ambos os lados da bota e impede a rotação.
- Funciona tanto para rotação externa como interna.

5. Colocação de linhas SCD (O)

- Coloque as linhas SCD na ranhura incorporada na bota ao longo do lado da bota, entre a almofada de elevação e o lado da bota oposto ao lado com os anéis em D. Isto permite que a linha fique plana e que saia da bota sem entrar em contacto com a pele.
- As linhas SCD devem ser sempre colocadas cuidadosamente na ranhura incorporada na bota para que nunca entrem em contacto com a pele, de modo a evitar o comprometimento da pele pela linha.
- Os orifícios de ventilação destinam-se à circulação de ar no interior da bota. Não coloque nenhuma linha através dos orifícios de ventilação da bota.

6

Dados técnicos
Conteúdo da embalagem

- Bota de descompressão HEELIFT®
- Almofada de espuma extra para personalização opcional da bota (deve ser realizada apenas pelo seu prestador de cuidados de saúde)
- Instruções de utilização
- Paciente Único - várias utilizações
- Cunhas Anti-Rotação (opcional)
  - Os modelos HEELIFT® Ultra incluem uma cunha anti-rotação

Tamanhos: Circunferência da barriga da perna

- Pequeno: 15-25 cm (6-10 polegadas)
- Standard: 25-38 cm (10-15 polegadas)
- Bariátrico: 38-58 cm (15-23 polegadas)

Interior

- Macio
- Curvo (apenas deve ser utilizado por pessoas com boa integridade da pele e sem comorbidades)
- Ultra (forrado com revestimento repelente de água indicado para drenagem de feridas)

7

Instruções de limpeza (Advertência: Limpe ou desinfete utilizando um detergente suave sem lixívia ou um desinfetante sem lixívia. Tal como em qualquer dispositivo médico, a lixívia pode quebrar a integridade do material da bota de descompressão HEELIFT®. Para manter a integridade da HEELIFT®, recomendamos a higienização ou a lavagem manual.)

1. Para higienizar:
   - Utilize um toalhete ou spray desinfetante não sem lixívia.
2. Para lavagem manual:
   - Lave em água morna com um detergente suave sem lixívia.
3. Para lavar e secar à máquina:
   - Fixe todas as correias.
   - Retire o dispositivo de tração se estiver a utilizar a bota de tração HEELIFT®.
   - Coloque num saco de rede da marca HEELIFT®, num saco de rede para roupa normal, ou na fronha de uma almofada.
   - Lave na máquina de lavar em água quente (40˚- 60˚C/105˚-140˚F) num ciclo suave com um detergente suave sem lixívia.
   - Seque na máquina de secar com calor baixo.

Instruções para a Bota de tração (**Nota:** Reveja as indicações, precauções e advertências relacionadas com o dispositivo HEELIFT® antes de utilizar).

- **PRÉ-OPERATÓRIO** - a Bota de tração HEELIFT® para extensão ajuda a estabilizar as fraturas do fémur antes da cirurgia e permite aplicar tração reta da pele com uma força de até 4,5 kg/ 10 lbs. (tração de Buck).
- **POST-OPERATÓRIO** - sem o mecanismo com dispositivo de tração, converte-se numa bota de suspensão para ajudar na prevenção de lesões/úlceras de pressão durante a reabilitação.

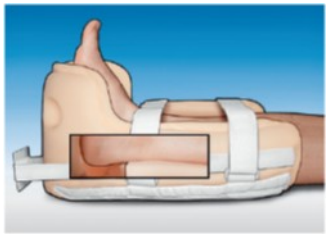
PRÉ-OPERATÓRIO

A. Aplicação da bota de suspensão

- Abra a Bota de tração HEELIFT®. Retire a almofada de espuma sobresselente. Mantenha a almofada sobresselente disponível; consulte as instruções de personalização opcionais.
- Coloque o pé do doente na bota de extensão e certifique-se de que o calcanhar é posicionado diretamente por cima
  da abertura de suspensão do calcanhar. O calcanhar deve ficar suspenso sobre a almofada de elevação inferior. Consulte a fotografia 1.
- Para fechar, puxe o gancho e as correias com gancho de engate sobre a perna no sentido dos anéis D. Coloque as correias através dos anéis em D. Utilize os ganchos da correia com gancho de engate para fixar as correias. Consulte a fotografia 2.
- Teste se está corretamente ajustada, tentando remover a bota da extensão fechada. Testar o encaixe sob as correias e a abertura do calcanhar utilizando o teste de “dois dedos”. Consulte a fotografia 3. A bota não deve ser colocada nem demasiado solta nem demasiado apertada em redor da perna. As correias com gancho de engate não devem entrar em contacto com a pele.

B. Aplicação do dispositivo de tração

- Desenrole a corda de tração (A) e dê um nó duplo numa extremidade na barra de fixação da corda (B).
- Fixe a barra de fixação da corda com as correias com gancho de engate em ambos os lados da bota de tração HEELIFT®. Coloque a placa de modo a que a barra de tração fique no exterior.
- Passe a extremidade sem nós da corda de tração através da roldana de tração pré-posicionada na barra de tração fixa à estrutura na base da cama.
- Puxe firmemente a corda e faça um laço pequeno de 2,5 cm (1 polegada) e largo na corda e fixe com o nó apropriado (não um nó corrediço) logo a seguir à roldana.
- Coloque um peso suspenso para o peso prescrito (máx. 4,5 kg/10 lbs.).
- Eleve a bota de extensão juntamente com a barra de tração de modo a que a bota de tração HEELIFT® e a perna fiquem 0,6 cm (0,24 pol.) acima da cama. Deve conseguir colocar um dedo entre a abertura do calcanhar e a cama.



PÓS-OPERATÓRIO

A. Converta a bota de tração HEELIFT na bota de suspensão

Retire o mecanismo de tração (correias de tração laterais, barra de tração e corda) da bota.

2. Siga as instruções de aplicação do HEELIFT®.
3. Siga as instruções de personalização para personalização opcional (consulte a Secção 5 - Personalização).

Declaração de utilização prevista

A bota de tração HEELIFT® é um dispositivo médico utilizado para estabilizar as fracturas dos membros inferiores no pré-operatório (antes da cirurgia), tal como a Bucks Traction, e é utilizado para a descarga do calcanhar no pós-operatório (após a cirurgia) para evitar lesões/úlceras por pressão durante a reabilitação.

Indicações

- **Pré-operatório** Pré-operatório para aplicar tração para estabilizar uma fratura do membro inferior antes da cirurgia. Aplica uma tração direta na pele tração do membro até 4,5 kg/10 lbs, como na tração de Buck.
- **Pós-operatório** para descarregar o calcanhar de modo a evitar lesões/úlceras por pressão.
- Doença ou condição:
    - Doentes com fracturas dos membros inferiores
    - Doentes no pós-operatório que necessitem de elevação
    - Doentes em risco de lesões/úlceras por pressão
    - Pacientes com fratura e dor
    - Doentes com fratura deslocada

Contraindicações

- Fracturas expostas
- Feridas com drenagem
- Feridas infectadas
- A pele dos pacientes idosos é frágil e pode ser ferida pela tração.
- Osteoporose

Precauções

- Certifique-se de que a parte superior da bota de tração HEELIFT® está por baixo da cabeça do perónio.
- The A bota de tração HEELIFT® destina-se a ser utilizada em doentes internados com fracturas dos membros inferiores que necessitem de tração.
- In em caso de manuseamento incorreto, a função e a segurança máxima do produto deixam de estar garantidas.
- Este suporte destina-se apenas a um único doente - utilização múltipla.

Advertências

- No pós-operatório, a bota de tração HEELIFT® deve ser retirada de 8 em 8 horas para inspecionar a pele.
- Do não utilizar sobre feridas abertas; a bota de tração HEELIFT® deve ser utilizada apenas em doentes com pele intacta.
- Do não utilizar este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- All A personalização da bota HEELIFT® só deve ser efectuada pelo prestador de cuidados de saúde. Se a bota não for Se a bota não for personalizada de forma adequada para descarregar corretamente uma área de risco ou uma área de ferida pré-existente pode ocorrer pressão indevida sobre a pele, levando ao desenvolvimento de uma lesão por pressão/úlcera ou ao agravamento de uma ferida pré-existente. uma ferida pré-existente.
- The perna nunca deve mover-se dentro da bota. Se a perna se mover dentro da bota, a bota não está a ser aplicada Se a perna se mover dentro da bota, esta não é aplicada corretamente e as forças de fricção da bota podem causar lesões na pele.
- Make Certifique-se de que o lado adesivo da almofada de espuma extra nunca toca na pele para evitar qualquer reação do adesivo na pele, ou qualquer comprometimento da pele devido ao adesivo.
- SCD tubo deve ser sempre colocado cuidadosamente na ranhura incorporada na bota, de modo a nunca tocar na pele, para evitar que o tubo comprometa a pele. Os orifícios
- Ventilation destinam-se exclusivamente à circulação de ar no interior da bota. Não coloque qualquer tubo através dos orifícios de ventilação da bota. Interrompa o uso da bota de tração HEELIFT® se sentir dor, comprometimento da pele ou rutura da pele, vermelhidão ou outras alterações na bota. pele, vermelhidão ou outras alterações na cor da pele, inchaço anormal ou outro problema durante a utilização da bota e informe imediatamente o seu prestador de cuidados de saúde.

- If se desenvolver uma reação alérgica e/ou sentir comichão e pele vermelha depois de entrar em contacto com qualquer parte deste dispositivo, pare de o utilizar e informe imediatamente o seu prestador de cuidados de saúde.

Dados técnicos

Conteúdo da embalagem

- Bota de descompressão de tração HEELIFT®
- Barra metálica de tração com correia com gancho de engate de nylon
- Corda de tração de nylon
- Almofada de espuma extra
- Paciente Único - várias utilizações
- Cunhas anti-rotação (opcional)
- Instruções de aplicação e ajuste

Tamanho: Circunferência da barriga da perna Standard: 25-38 cm (10-15 polegadas)

Cor:
Beije

Interior:
Macio

Manutenção:
O produto não necessita de manutenção.

Instruções de limpeza

- **Limpeza:** Retire o dispositivo de tração antes de limpar.

  Para lavagem à mão: Utilizar água morna sem lixívia e um detergente suave.
- **Para lavagem e secagem à máquina:** Fixe as correias e coloque num saco de lavandaria ou numa fronha. Lave com um detergente suave (40˚- 60˚C/105˚-140˚F), não utilize lixívia e seque a baixa temperatura. Deixe secar totalmente antes de voltar a colocar a bota no doente.
- **Para higienizar:** Limpe com toalhetes ou spray higienizantes e deixe secar totalmente antes de utilizar.

Cunhas anti-rotação

Ver o diagrama de instruções 1 para a utilização da cunha anti-rotação com todas as botas HEELIFT®. Ver instruções abaixo. Nota: A cunha anti-rotação destina-se apenas a ser utilizada no pós-operatório com as botas HEELIFT®

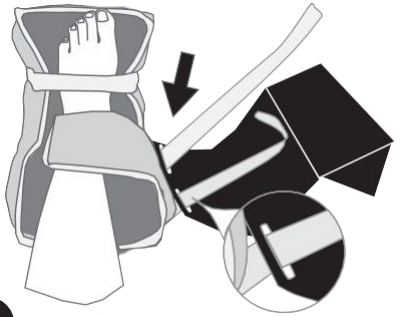
Método A: A utilizar para a descarga da rotação externa do membro esquerdo ou da rotação interna do membro direito.
Método B: a utilizar para a descarga da rotação externa do membro direito ou da rotação interna do membro esquerdo

AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE: Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.

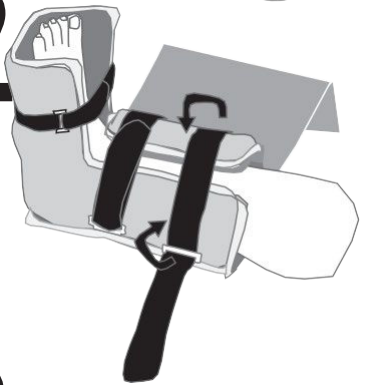
PERNA ESQUERDA

Método A

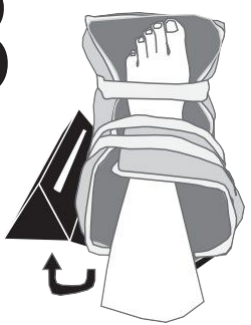
1



2



3

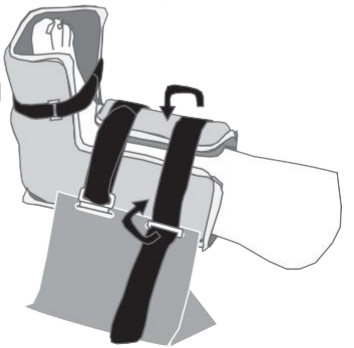


PERNA DIREITA

Método B

1

2



3

Diagrama 1

R-A

EN	**NOTICE TO USER AND/OR PATIENT**	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	**AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE**	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salude, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	**HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN**	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Vershlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, solte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	**AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT**	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de voitre pays.
IT	**AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE**	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalario al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	**PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI**	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	**MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT**	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	**MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT**	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	**INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA**	Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	**AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE**	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	**AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE**	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT® , ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	**NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT**	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	**MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT**	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	**UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA**	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	**OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA**	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	**KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM**	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:

ES	**Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en**
DE	**Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter**
DA	**Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på**
FR	**Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur**
IT	**Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo**
LT	**Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis**
NL	**Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op**
NO	**Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på**
PL	**Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie**
PT	**Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em**
PT-B	**Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em**
RO	**Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la**
SV	**Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på**
SK	**Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na**
SL	**Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na**
TR	**Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcutt**

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 **(New 2023-07-31)**
6827 AT Arnhem T
he Netherlands

Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Haelbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Haelbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chránič päty
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspension
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjedring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszenia
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotatios-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotație
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotacijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autônomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuţă pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı

Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenţie sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čižma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme

Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım

Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın

Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Gerätekennung
DA	Unik enhedsindentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı

Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz

Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı

Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian, ITALIANO
LT	Lithuanian, LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE